

La chambre était composée de :

MM. :

C. Closset, président de chambre;
C. Wettinck et P. Lienardy, conseillers d'Etat;
J. De Gavre, et J.-M. Favresse, assesseurs de la section de législation;
Mme M. Proost, greffier.

Le rapport a été présenté par M. M. Bauwens, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme P. Vandernacht, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. Stryckmans, président du Conseil d'Etat.

Le greffier,
M. Proost.

Le président,
C.-L. Closset.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

C.-L. Closset, kamervoorzitter,
C. Wettinck en P. Lienardy, staatsraden,
J. De Gavre en J.-M. Favresse, assessoren van de afdeling wetgeving;
Mevr. M. Proost, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. Bauwens, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. P. Vandernacht, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. Stryckmans, voorzitter van de Raad van State.

De griffier,
M. Proost.

De voorzitter,
C.-L. Closset.

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 97 — 913

[C - 97/16114]

13 AVRIL 1997. — Arrêté royal modifiant en ce qui concerne le Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 4 et l'article 6, modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 1969;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, modifié notamment par l'arrêté royal du 10 juin 1991;

Vu l'avis du conseil de direction du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture du 8 septembre 1995;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 24 juillet 1995;

Vu le protocole n° 97.03.13/14 du 13 mars 1997 du Comité de secteur V, Agriculture et Classes moyennes;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le transfert du personnel au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture est réalisé au 1^{er} janvier 1995, qu'il importe en conséquence, dans l'intérêt des agents et en vue de garantir le fonctionnement des nouvelles structures, d'organiser le nouveau Ministère;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture sont créés les grades suivants :

au rang 13 :

inspecteur en chef-directeur;

actuaire (1);

conseiller juridique (1);

au rang 12 :

inspecteur principal chef de service;

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 97 — 913

[C - 97/16114]

13 APRIL 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging, voor wat betreft het Ministerie van Middenstand en Landbouw, van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 4 en artikel 6, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 1969;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn, gewijzigd inzonderheid bij het koninklijk besluit van 10 juni 1991;

Gelet op het advies van de directieraad van het Ministerie van Middenstand en Landbouw van 8 september 1995;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 24 juli 1995;

Gelet op het protocol nr 97.03.13/14 van 13 maart 1997 van het Sectorcomité V, Landbouw en Middenstand;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de overheveling van het personeel naar het Ministerie van Middenstand en Landbouw sedert 1 januari 1995 gebeurd is, zodat het bijgevolg nodig is, in het belang van de ambtenaren en teneinde de werking van de nieuwe structuren te verzekeren, het nieuwe Ministerie te organiseren;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw worden de volgende graden opgericht :

in rang 13 :

hoofdinspecteur-directeur;

actuaris (1);

rechtskundig adviseur (1);

in rang 12 :

eerstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst;

(1) Application du principe de la carrière plane.

(1) Toepassing van het principe van de vlakke loopbaan.

au rang 11 :

inspecteur chef de service;
inspecteur principal d'actuariat (1);
conseiller juridique adjoint (1);
conseiller juridique adjoint;

au rang 10 :

ingénieur agronome ou ingénieur chimiste et des industries agricoles ou inspecteur vétérinaire;
inspecteur d'actuariat (1);
secrétaire d'administration juriste (1);
secrétaire d'administration juriste;

au rang 28 :

assistant technique principal;

au rang 26 :

assistant technique.

Art. 2. § 1^{er}. Au tableau annexé à l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, modifié notamment par les arrêtés royaux des 5 avril 1968 et 9 février 1973, sous l'intitulé "II. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française, Section A, Personnel administratif" et sous l'intitulé "I. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue néerlandaise, Section A, Personnel administratif", les grades suivants sont insérées :

au rang 13 :

inspecteur en chef-directeur;
actuaire (1);
conseiller juridique (1);

au rang 12 :

inspecteur principal chef de service;

au rang 11 :

inspecteur chef de service;
inspecteur principal d'actuariat (1);
conseiller juridique adjoint (1);
conseiller juridique adjoint;

au rang 10 :

ingénieur agronome ou ingénieur chimiste et des industries agricoles ou inspecteur vétérinaire;
inspecteur d'actuariat (1);
secrétaire d'administration juriste (1);
secrétaire d'administration juriste;

au rang 28 :

assistant technique principal;

au rang 26 :

assistant technique.

§ 2. Au même tableau et sous les mêmes intitulés sont insérés les grades suivants sous la rubrique "grades supprimés" :

au rang 30 :

opérateur-mécanographe.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1995.

Art. 4. Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 avril 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

in rang 11 :

inspecteur-hoofd van dienst;
eerstaanwendend actuaariaatsinspecteur (1);
rechtskundig adjunct-adviseur (1);
rechtskundig adjunct-adviseur;

in rang 10 :

landbouwkundig ingenieur of ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën of inspecteur-dierenarts;
actuaariaatsinspecteur (1);
bestuurssecretaris jurist (1);
bestuurssecretaris jurist;

in rang 28 :

eerstaanwendend technisch assistent;

in rang 26 :

technisch assistent.

Art. 2. § 1. In de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn, gewijzigd inzonderheid bij de koninklijke besluiten van 5 april 1968 en 9 februari 1973, worden onder het opschrift "I. Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel", en onder het opschrift "II. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen, Afdeling A, Administratief personeel", de volgende graden ingevoegd :

in rang 13 :

hoofdinspecteur-directeur;
actuaris (1);
rechtskundig adviseur (1);

in rang 12 :

eerstaanwendend inspecteur-hoofd van dienst;

in rang 11 :

inspecteur-hoofd van dienst;
eerstaanwendend actuaariaatsinspecteur (1);
rechtskundig adjunct-adviseur (1);
rechtskundig adjunct-adviseur;

in rang 10 :

landbouwkundig ingenieur of ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën of inspecteur-dierenarts;
actuaariaatsinspecteur (1);
bestuurssecretaris jurist (1);
bestuurssecretaris jurist;

in rang 28 :

eerstaanwendend technisch assistent;

in rang 26 :

technisch assistent.

§ 2. In dezelfde tabel en onder dezelfde opschriften worden de volgende graden ingevoegd onder de rubriek "afgeschafte graden" :

in rang 30 :

opérateur-mécanographe.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995.

Art. 4. Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 april 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

(1) Application du principe de la carrière plane.

(1) Toepassing van het principe van de vlakke loopbaan.